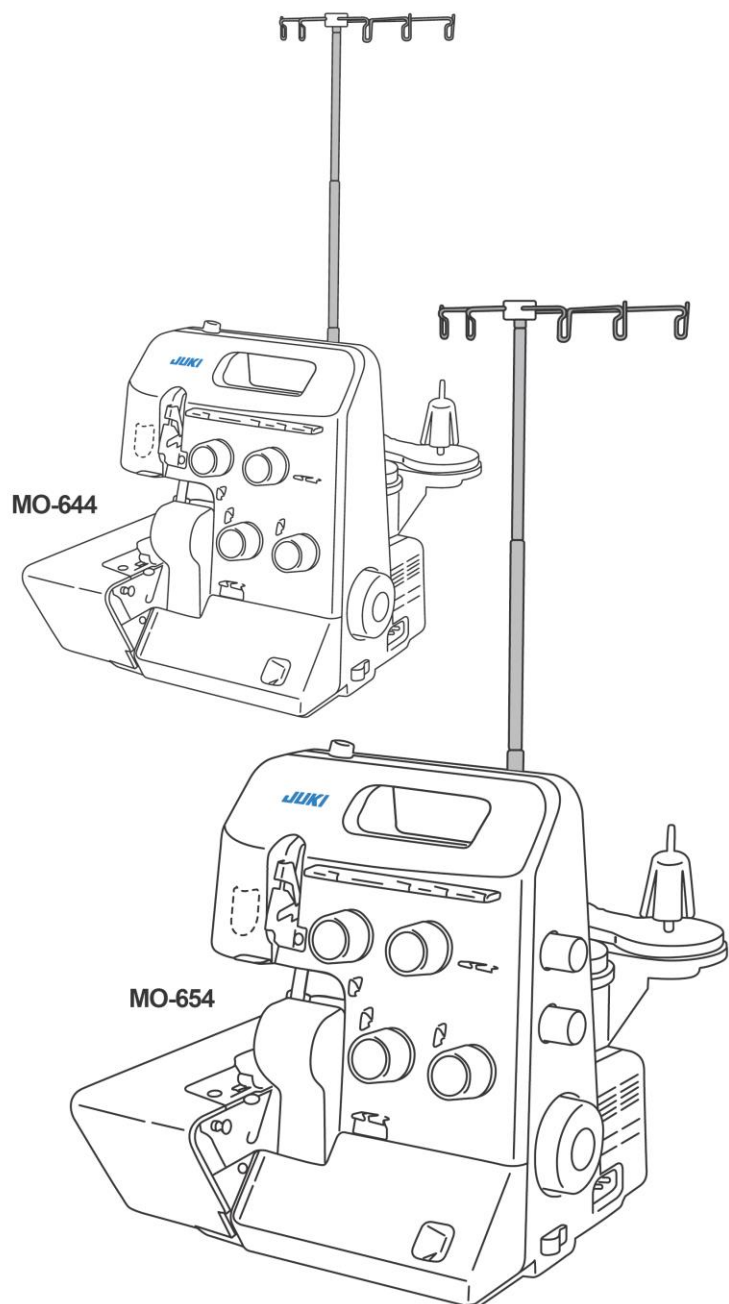


2-igelni, 2/3/4-nitni opletilni šivalni stroj

MO-644/654

Navodila za uporabo



POMEMBNO

Pred uporabo stroja natančno preberite vse varnostne predpise in se prepričajte, da jih razumete. Ta priročnik shranite za nadaljnjo uporabo.

„POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI“

Med uporabo električnih naprav je potrebno upoštevati splošne varnostne napotke, vključno s spodaj navedenimi. Pred uporabo opletilnega (overlock) šivalnega stroja preberite vsa navodila.

„NEVARNOST _____ Za preprečevanje električnega šoka:“

1. Naprave, ki je priključena na električno napajanje, nikoli ne puščajte brez nadzora.
2. Takoj po končani uporabi in pred čiščenjem izklopite napravo iz napajanja.
3. Pred menjavo žarnice napravo vedno izklopite iz napajanja. Žarnico zamenjajte z žarnico istega tipa maksimalne moči 15 W (120 V), oziroma maks. 10 W (220-240 V) za model MO-735.

„OPOZORILO _____ Za preprečevanje nevarnosti nastanka opeklin, požara, električnega šoka ali osebnih poškodb “

1. Naprava ni igrača. Kadar napravo uporabljate v bližini otrok ali kadar napravo uporabljajo otroci, bodite zelo previdni.
2. Napravo uporabljajte samo v skladu s predvideno uporabo, ki je opisana v teh navodilih za uporabo. Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec in so omenjeni v teh navodilih.
3. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan, če je naprava poškodovana, ali če je padla na tla ali v vodo. Pooblaščen prodajalec ali servisni center naj pregleda ali popravi napravo in prilagodi električne ali mehanske dele.
4. Naprave nikoli ne uporabljajte, če so odprtine za zrak blokirane. Redno čistite in odstranjujte prah in ostanke blaga s prezračevalnih odprtin na šivalnem stroju in na stopalki.
5. S prsti ne posegajte med premikajoče dele. Posebej previdni bodite v bližini šivanke in rezila na šivalnem stroju.
6. Vedno uporabljajte ustrezno vbodno ploščo. Če uporabite napačno vbodno ploščo, se lahko šivanke zlomijo.
7. Ne uporabljajte zvitihi šivank.
8. Med šivanjem ne potiskajte ali vlecite blaga. Šivanke se lahko deformira in zlomi.
9. Napravo med spreminjanjem nastavitev šivank (vdevanje niti, menjava šivanke, vdevanje niti v držalo, spreminjanje položaja tačke,...) vedno izklopite.
10. Pred odstranjevanjem pokrovov, odstranjevanjem pokrovov za dviganje noža ali vdevanje niti v držalo, mazanjem ali drugimi vzdrževalnimi deli vedno izklopite napravo iz napajanja.
11. Pazite, da v odprtine ne zaidejo tujki.
12. Naprave ne uporabljajte v odprtih prostorih.
13. Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo aerosoli ali v prostorih, kjer se dodaja kisik.
14. Napravo izklopite tako, da premaknete vsa stikala v položaj OFF „O“ in izvlecete vtič iz vtičnice.
15. Vedno povlecite za vtič, nikoli za kabel.
16. Ko stroja ne uporabljate, je priporočljivo, da ga izklopite iz električnega napajanja.
17. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom, zato se obrnite na najbližjega pooblaščenega prodajalca ali serviserja.
18. Stroj je opremljen z dvojno izolacijo (razen ZDA/KAN). Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele. Preberite navodila za servisiranje naprav z dvojno izolacijo.
19. Če pride olje v stik z očmi, jih takoj sperite z obilo vode. V primeru nenamernega zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč.

„SERVISIRANJE IZDELKOV Z DVOJNO IZOLACIJO (razen pri verziji za ZDA in Kanado)“

Izdelki z dvojno izolacijo so opremljeni z dvema slojema izolacije namesto ozemljitve. Izdelki z dvojno izolacijo nimajo sredstev za ozemljitev in jih ni treba dodajati izdelku. Za servisiranje izdelkov z dvojno izolacijo je potrebna izjemna previdnost in dobro poznavanje sistema ter ga lahko opravljajo samo usposobljeni serviserji. Nadomestni deli za izdelke z dvojno izolacijo morajo biti povsem enaki delom izdelka. Izdelke z dvojno izolacijo označuje napis DVOJNA IZOLACIJA ali DVOJNO IZOLIRANO.

Izdelek je lahko označen tudi s simbolom .

„SHRANITE TA NAVODILA“

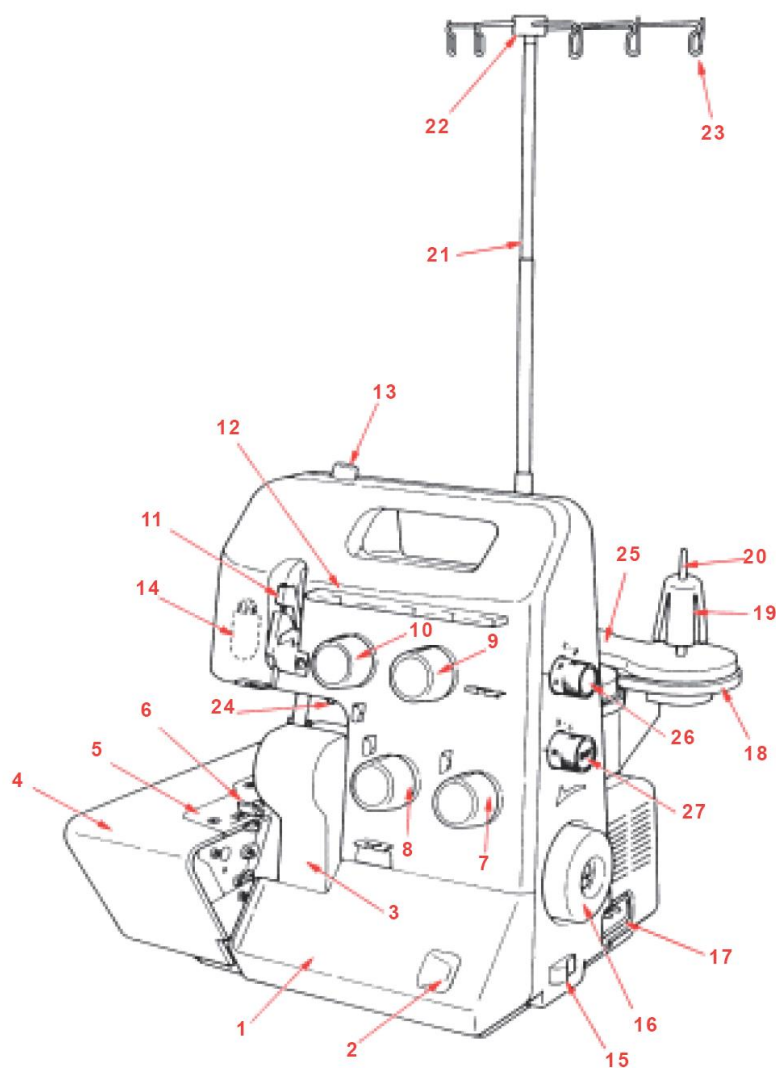
Ta opletilni šivalni stroj je namenjen domači uporabi.

KAZALO VSEBINE

Sestavni deli stroja	4
Dodatki	5
Namestitev držala sukanca	6
Priprava stroja	8
Namestitev stopalke	8
Stikalo za vklop/izklop stroja/luči	8
Uporaba in delovanje	9
Kolo za ročni pogon (jermenica)	9
Odpiranje in zapiranje pokrova držala	9
Odpiranje in zapiranje plošče za blago:	9
Ročica za dvig tačke (za dviganje tačke s pomočjo ročice)	10
Zamenjava tačke	10
Dviganje zgornjega noža	11
Kolesce za nastavitev spodnjega noža (nastavi položaj spodnjega noža in širino rezanja)	11
Kolesce za nastavitev dolžine šiva (nastavi dolžino šiva)	12
Kolesce za nastavitev diferencialnega pomika (nastavi pomik za nabiranje ali razteg materiala)	12
Kolesce za izbiro širine opletilnih šivov (za opletilne šive ali zvito okrasno robljenje)	13
Vijak za nastavitev pritiska tačke	13
Zamenjava šivank	14
Vdevanje niti	15
Priprava	15
Zaporedje vdevanja	15
Vdevanje napetostnih kolesc	15
Vdevalec niti	15
Vdevanje (1)	16
Vdevanje v zgornje držalo (modro)	16
Vdevanje (2)	17
Vdevanje v spodnje držalo (rdeče)	17
Vdevanje (2) MO-644	18
Vdevanje (3)	20
Vdevanje v desno šivanko (zelena)	20
Vdevanje (4)	21
Vdevanje v levo šivanko (rumena)	21
3-nitni opletilni šivi	22
3-nitni opletilni šiv širine 4 mm (desna šivanka) (modra, rdeča in zelena)	22
3-nitni opletilni šiv širine 6 mm (leva šivanka) (modra, rdeča in rumena)	22
2/3 pretvornik niti	23
Poskusno šivanje po vdevanju niti	24
Kolesce za izbiro napetosti niti	25
Nastavitev napetosti niti	25
Nastavitev napetosti niti	26
Zviti okrasni robovi	27
Všitje trakov	29
Diferencialni pomik	30
Nabrani šiv	31
Pretrganje niti med šivanjem	32
Zavarovanje šivov	33
Vzdrževanje	34
Zamenjava žarnice	35
Čiščenje in mazanje	35
Tehnični podatki	37
Posebni dodatki	38

Sestavni deli stroja

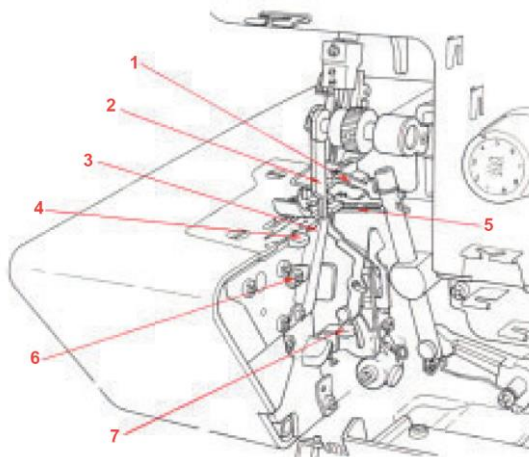
1. Pokrov držala
2. Ročica za odpiranje pokrova držala
3. Varovalo
4. Plošča za blago
5. Vbodna plošča
6. Tačka
7. Kolesce za izbiro napetosti niti (spodnje držalo)
8. Kolesce za izbiro napetosti niti (zgornje držalo)
9. Kolesce za izbiro napetosti niti (desna šivanka)
10. Kolesce za izbiro napetosti niti (leva šivanka)
11. Zaščita nihajke
12. Vodilni nastavek za niti
13. Vijak za nastavitev pritiska tačke
14. Žarnica (v ohišju)
15. Stikalo za vklop/lučko
16. Kolo za ročni pogon (jermenica)
17. Priključna doza stroja
18. Držala vretenc
19. Proti-vibracijski stožec
20. Nastavek za sukanec
21. Zložljiva nosilna palica
22. Vodilo niti
23. Odprto vodilo niti
24. Ročica za dvig tačke
25. Uretanski listi
26. Nastavitveno kolesce za dolžino šiva (MO-654)
27. Nastavitveno kolesce za diferencialni pomik (MO-654)



Sestavni deli stroja

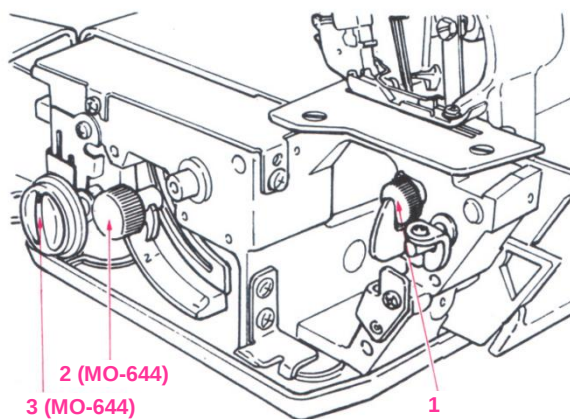
Ob odprtem pokrovu držala

1. Zgornje držalo
2. Zgornji nož
3. Spodnji noč
4. Kolesce za izbiro širine opletilnih šivov
5. Spodnje držalo
6. Spodnji vijak za nastavitev noža
7. Vdevalec spodnjega držala (MO-654)



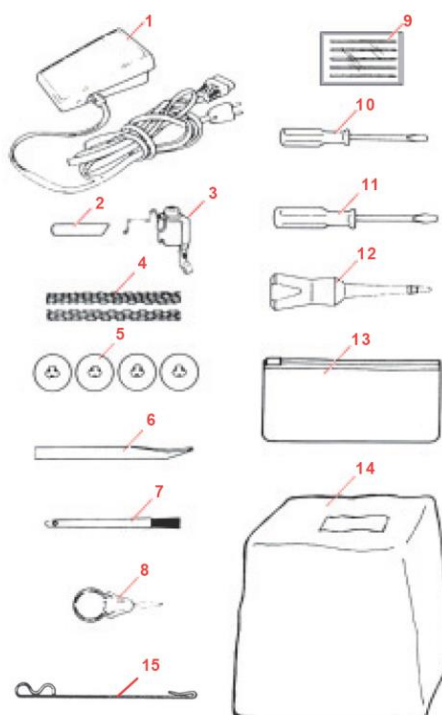
Ob odprti plošči za blago

1. Nastavitveno kolesce za spodnji nož
2. Nastavitveno kolesce za dolžino šiva (MO-644)
3. Nastavitveno kolesce za diferencialni pomik (MO-644)



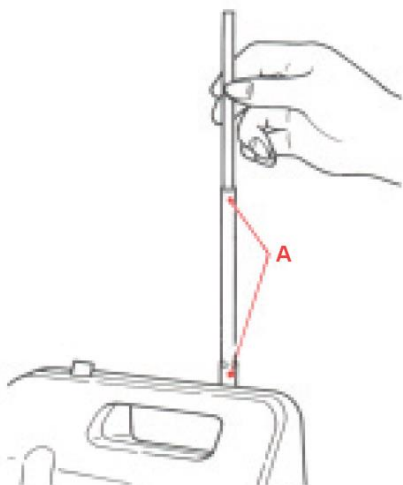
Dodatki

1. Stopalka
2. Spodnji nož *
3. 2/3 pretvornik niti *
4. Mrežice
5. Pokrovi vretenc
6. Pinceta (MO-644)
7. Čistilna ščetka
8. Vdevalec niti *
9. Šivanka v šivalni škatli
10. Mali izvijač
11. Veliki izvijač *
12. Oljnik
13. Torba za dodatke
14. Protiprašni pokrov
15. Držalo za vdevanje



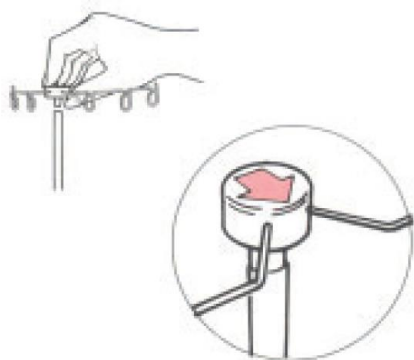
*(MO-654)

Namestitev držala sukanca



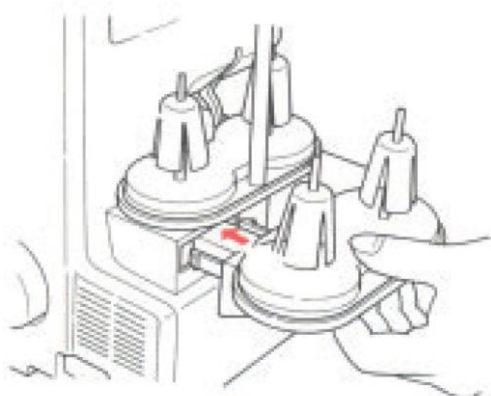
Do konca dvignite nosilno palico

Zavrtite držalo sukanca dokler se blokada (A) ne zaskoči.



Namestite vodilo niti na nosilno palico

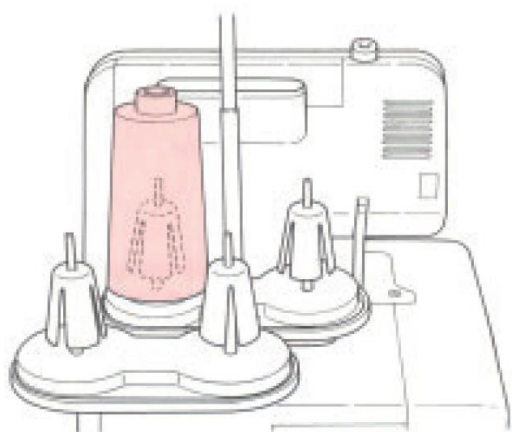
Vstavite vodilo niti v konico nosilne palice, tako da je puščica vodila obrnjena proti vam.



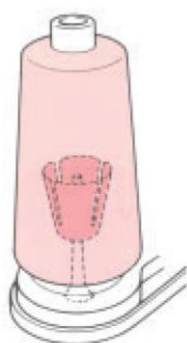
Namestitev držal vretenc

Namestite posebej priloženi nastavek za sukanec (vsebuje dva nastavka) na pritrjeni nastavek za sukanec.

Namestitev držala sukanca

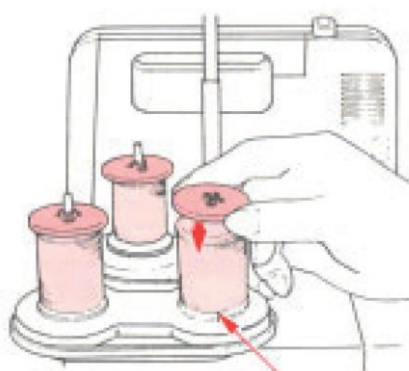


Opletilna (overlock) vretenca



Velika vretenca

Pri vretencih večjega notranjega premera namestite proti-vibracijski stožec tako, da bo obrnjen navzdol.



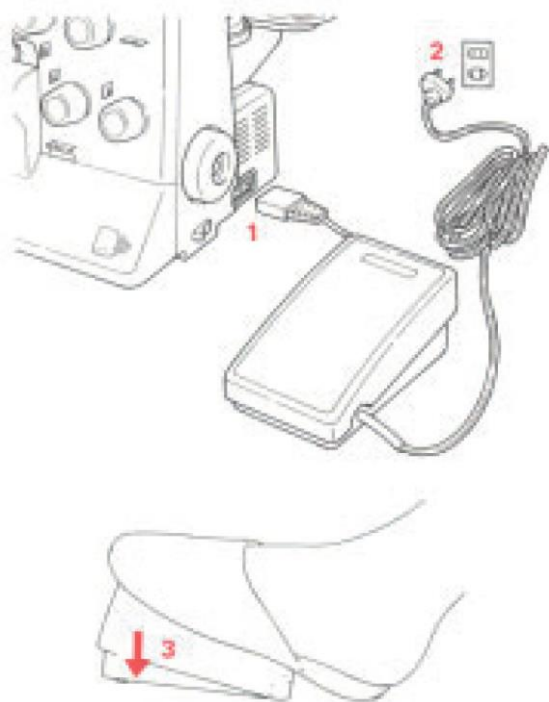
zareza

Majhna vretenca za domačo uporabo

Pri uporabi vretenc za domačo uporabo odstranite proti-vibracijski stožec.

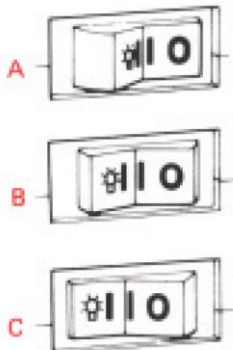
Vretence namestite na držalo z zarezo na spodnji strani in namestite pokrov vretenca z zunanjim zaobljenim robom na spodnji strani.

Priprava stroja



Namestitev stopalke

1. Vstavite priključek stopalke v priključno dozo na stroju.
2. Vstavite vtič stopalke v omrežno vtičnico.
3. Položite nogo na stopalko.
Povečajte pritisk na stopalko in hitrost šivanja se poveča.
Zmanjšajte pritisk na stopalko in hitrost šivanja se zmanjša.



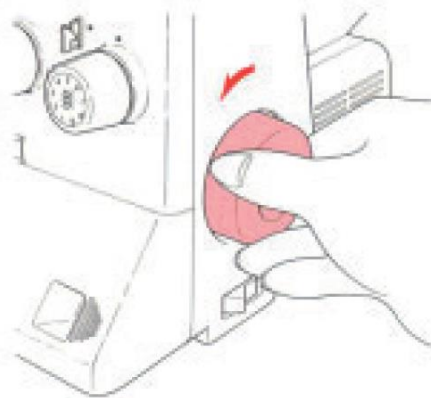
Stikalo za vklop/izklop stroja/luči

- A Za izklop stroja pritisnite **O**.
- B Za vklop stroja in začetek šivanja pritisnite **I**. Šivalna lučka je ugasnjena.
- C Za vklop stroja in šivalne lučke pritisnite **II**.

Ko šivalnega stroja ne uporabljate:

1. Izklopite stikalo za vklop/lučko (pritisnite **O**).
2. Izvlecite vtič stroja iz omrežne vtičnice.
3. Na stopalko nikoli ne postavljajte predmetov.

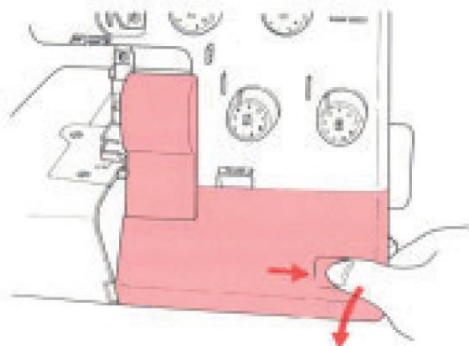
Uporaba in delovanje



Kolo za ročni pogon (jermenica)

Kolo se vrti proti vam.

* Ko zaključite z vdevanjem, pred začetkom ali na koncu šivanja, kolo zavrtite proti sebi.

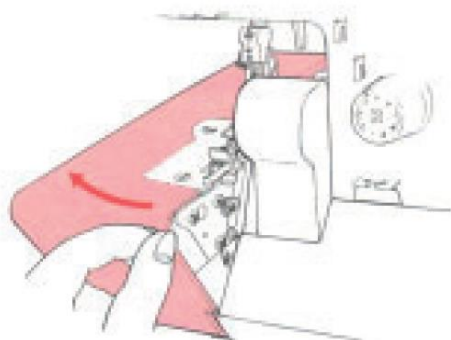


Odpiranje in zapiranje pokrova držala

Odpiranje: Če želite odpreti pokrov držala, potisnite ročico za odpiranje pokrova v desno in nagnite pokrov proti sebi.

Zapiranje: Če želite zapreti pokrov držala, ga namestite in rahlo potisnite v desno. Pokrov držala se samodejno zapre.

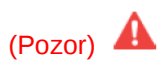
* MO-654: Varnostno stikalo: Stroj pri odprtem pokrovu ne obratuje.



Odpiranje in zapiranje plošče za blago:

Odpiranje: Ploščo za blago potisnite navzven.

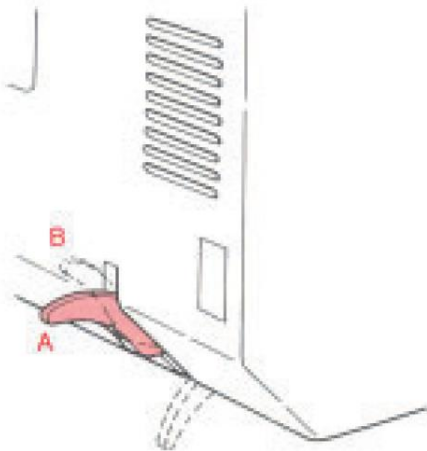
Zapiranje: Ploščo za blago potisnite proti šivalnemu stroju.



(Pozor)

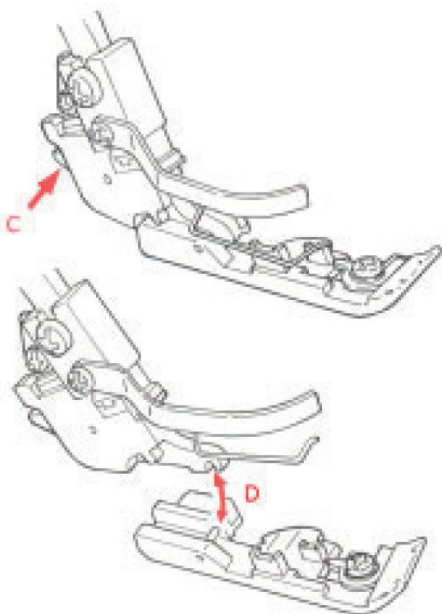
Iz varnostnih razlogov se električno napajanje samodejno prekine, ko odprete pokrov držala ali ploščo za blago (MO-654).

Uporaba in delovanje



Ročica za dvig tačke (za dviganje tačke s pomočjo ročice)

- A Pri običajnem šivanju (šivanje srednje težkega materiala) dvignite ročico za dvig tačke v položaj (A), prikazan na sliki.
- B Za šivanje težkih materialov dvignite ročico za dvig tačke v položaj (B), prikazan na sliki, da zagotovite več prostora med tačko in vbojno ploščo.

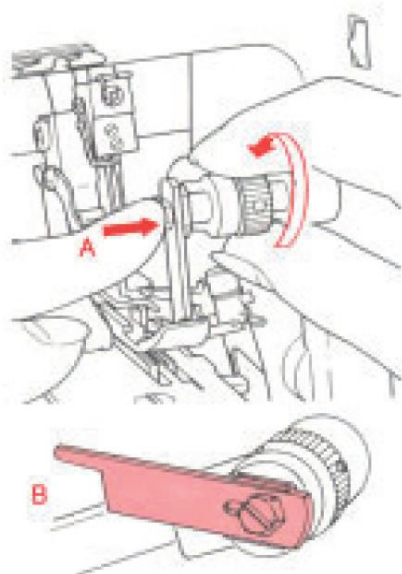


Zamenjava tačke

⚠ Izklopite stikalo za vklop/izklop

1. Dvignite tačko.
2. Zavrtite kolo za ročni pogon, dokler nista šivanki povsem dvignjeni.
3. Pritisnite na točko (C), prikazano na sliki, da spustite tačko.
4. Tačko spustite tako, da dvignete ročico za dvig tačke v najvišji položaj (B). Nato počasi spustite tačko.
5. Tačko namestite tako, da se zatič tačke popolnoma prilega utoru držala. Spustite ročico za dvig tačke in tačka se samodejno spusti.

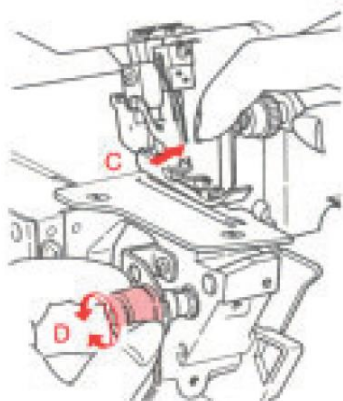
Uporaba in delovanje



Dviganje zgornjega noža

⚠ Izklopite stikalo za vklop/izklop.

1. Zavrtite kolo za ročni pogon, dokler ni zgornji nož popolnoma dvignjen.
2. Potisnite element (A), prikazan na sliki, v desno, dokler se ne ustavi.
3. Potiskajte element (A) in zavrtite kolesce na desni strani v smeri puščice.
4. Vrtite kolesce, dokler nož ne doseže položaja (B).

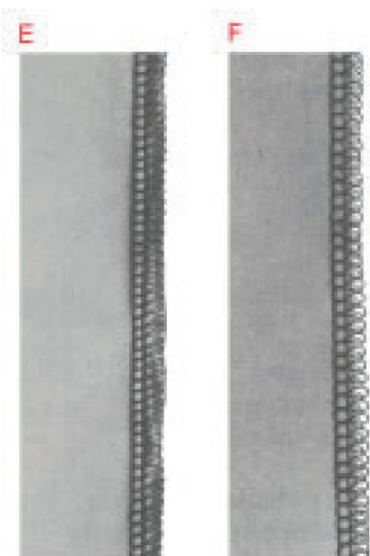


Kolesce za nastavitev spodnjega noža (nastavi položaj spodnjega noža in širino rezanja)

⚠ Izklopite stikalo za vklop/izklop

Zavrtite kolesce za nastavitev noža, tako da pritisnete element (C), prikazan na sliki.

- (E) Če se rob blaga zvija, nastavite kolesce za nastavitev spodnjega noža (D) na nižjo vrednost.
- (F) Če je preostala nit predolga za rob materiala, nastavite kolesce za nastavitev spodnjega noža na višjo vrednost.



Uporaba in delovanje



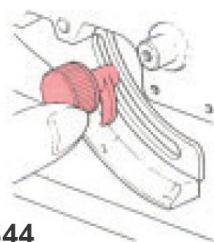
MO-654

Kolesce za nastavitev dolžine šiva (nastavi dolžino šiva)

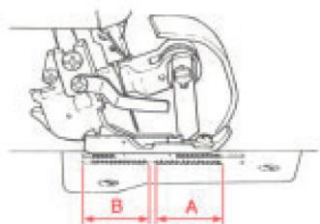
Dolžino šiva lahko nastavite v območju od 1 do 4.

Za nastavitev dolžine šiva zavrtite kolesce za nastavitev dolžine šiva in ga premaknite navzgor ali navzdol.

- Za običajne opletalne šive nastavite kolesce za nastavitev dolžine šiva na vrednost 2 do 3.



MO-644



MO-654

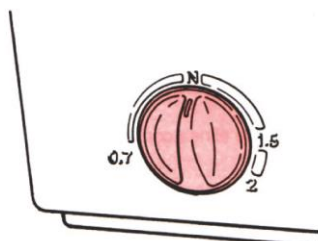
Kolesce za nastavitev diferencialnega pomika (nastavi pomik za nabiranje ali razteg materiala)

Za nastavitev pomika za nabiranje ali razteg materiala zavrtite kolesce navzgor ali navzdol.

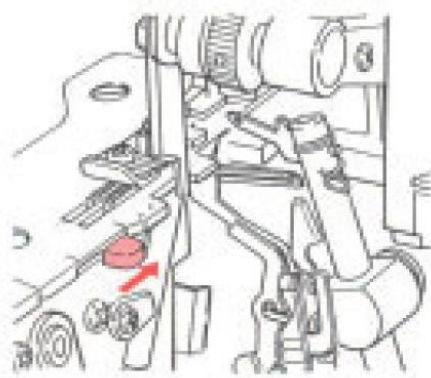
Diferencialni pomik preprečuje gubanje in valovitost pri šivih na raztegljivih materialih z različnim pomikom prednje pomične letve (A) in zadnje pomične letve (B).



MO-644

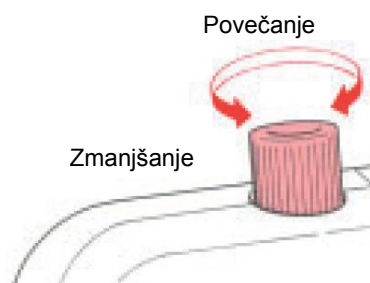
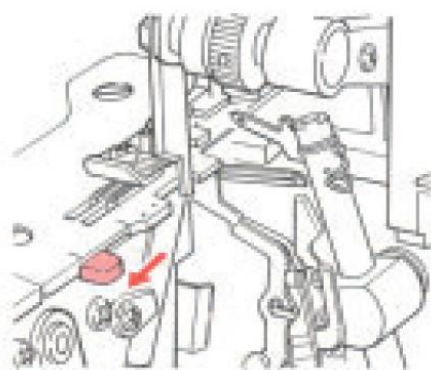


Uporaba in delovanje



Kolesce za izbiro širine opletilnih šivov (za opletilne šive ali zvito okrasno robljenje)

- Zavrtite kolo za ročni pogon, dokler nista šivanki popolnoma dvignjeni.
 - Za opletilne šive
 - Potisnite kolesce za izbiro širine opletilnih šivov nazaj, tako da je poravnan z rdečo oznako na zadnji strani vbodne plošče.
 - Za zvito okrasno robljenje
1. Potisnite kolesce za izbiro širine opletilnih šivov naprej, tako da je poravnan z rdečo oznako na sprednji strani vbodne plošče.
 2. Nastavite kolesce za nastavitev spodnjega noža na »1-2«.

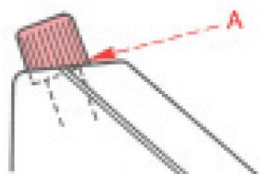


Vijak za nastavitev pritiska tačke

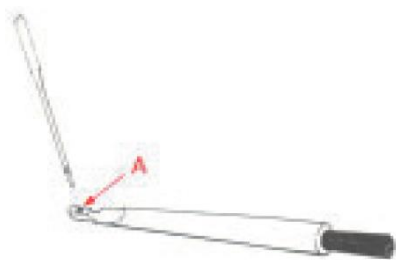
Vijak za nastavitev pritiska tačke je tovarniško nastavljen. Zato ga ni potrebno dodatno nastavljati, razen v primeru šivanja posebnega materiala.

- Za povečanje pritiska tačke: pri težjih materialih, kot so denim, tvid ali platno.
- Za zmanjšanje pritiska tačke: pri lažjih materialih, kot so georgette, batist ali trikot.

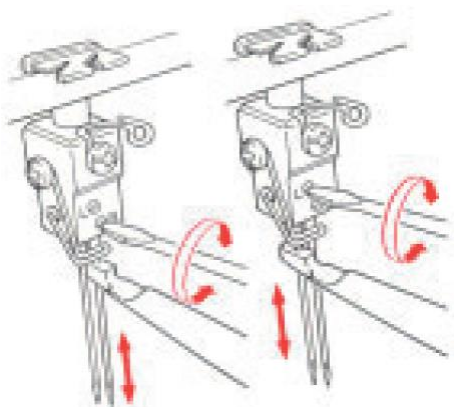
(A) Standardni položaj: mesto, na katerem se spodnji del upravljalnega kolesca poravna z zgornjo stranjo pokrova.



Uporaba in delovanje



Ploščata stran šivanke



Zamenjava šivank

⚠ Izklopite stikalo za vklop/izklop.

- Za lažjo zamenjavo šivanke lahko uporabite odprtino za namestitev šivanke na čistilni ščetki (A).
1. Zavrtite kolo za ročni pogon, dokler nista šivanki popolnoma dvignjeni.
 2. Pred zamenjavo šivank spustite ali odstranite tačko.
 3. Z malim izvijačem odvijte vijake za pritrditev šivank in odstranite šivanke.
 4. V nastavek za šivanke najprej vstavite desno šivanko, pri čemer naj bo ploščata stran obrnjena proč od vas, in se prepričajte, da je šivanka vstavljena do konca. Trdno privijte vijake nastavka za šivanke. Ponovite postopek za vstavljanje leve šivanke.

Uporabljene šivanke:	Tip šivanke	Debelina
Desna šivanka	Za domačo uporabo 130/705H	Št. 75/11
Leva šivanka	130/705H (JL x 2)	

* Pri nakupu šivank za šivalni stroj upoštevajte navedeni tip šivank.

* Za šivanje težjih materialov na levi strani uporabite šivanko tipa JL x 2.

Vdevanje niti

Pri vdevanju niti pazite na pravilno zaporedje.
To je pomembno za izdelavo lepih šivov.

Priprava

1. Zložljiva nosilna palica z vodilom niti mora biti popolnoma dvignjen.
2. Odprite pokrov držala in ploščo za blago.
3. Kolo za ročni pogon zavrtite proti sebi, dokler nista šivanki popolnoma dvignjeni.
4. Dvignite zgornji nož.

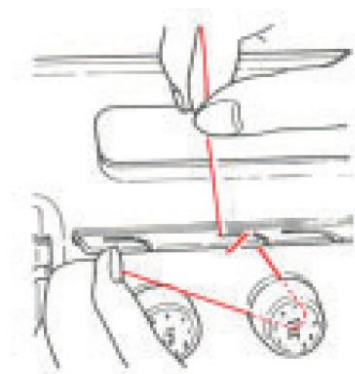
Zaporedje vdevanja

Zaporedje vdevanja je jasno prikazano na priloženih slikah.

Pri vdevanju niti sledite naslednjemu zaporedju:

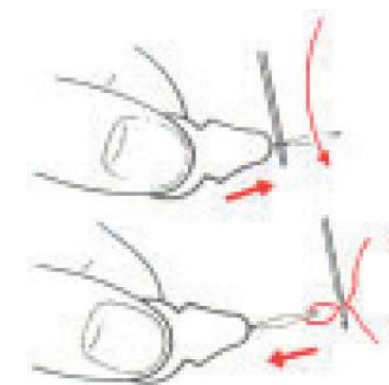
1. Vdevanje v zgornje držalo (modra)
2. Vdevanje v spodnje držalo (rdeča)
3. Vdevanje v desno šivanko (zelena)
4. Vdevanje v levo šivanko (rumena)

Vdevanje olajšajo pripomočki za vdevanje, kot so pinceta, vdevalec niti in vdevalec držala, ki so na voljo kot dodatna oprema.



Vdevanje napetostnih kolesc

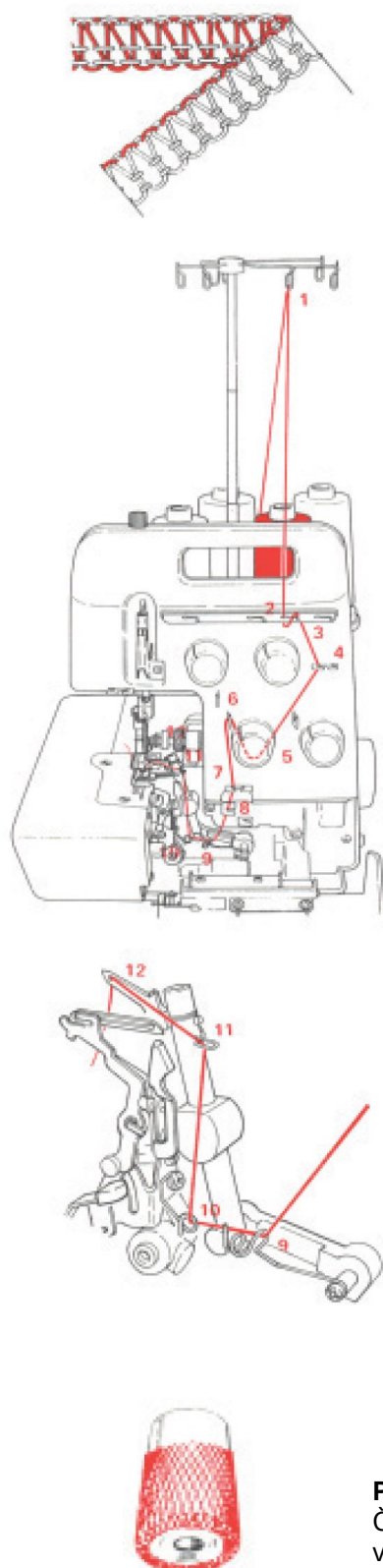
Za pravilno napeljavo niti med napetostne diske rahlo povlecite nit z obema rokama.



Vdevalec niti

Vdevalec niti vstavite skozi odprtino šivanke ali odprtino držala in vdenite nit. Nato izvlecite vdevalec iz odprtine.

Vdevanje (1)



1. Vdevanje v zgornje držalo (modro)

Vretence namestite na nastavek za sukanec pod modro oznako na zložljivi nosilni palici z vodilom niti.

(1) Nit napeljite navzgor z zadnje strani zložljive nosilne palice z vodilom niti z modro oznako.

(2,3) Nit napeljite skozi ploščo z vodilom niti.

(4) Nit napeljite na vodilo niti.

(5) Vstavite nit med diske za uravnavanje napetosti.

(6, 7, 8, 9, 10, 11) Napeljite nit skozi vodila niti.

(12) Zavrtite kolo za ročni pogon, dokler ni zgornje držalo povsem dvignjeno.

Nato napeljite nit skozi odprtino držala.

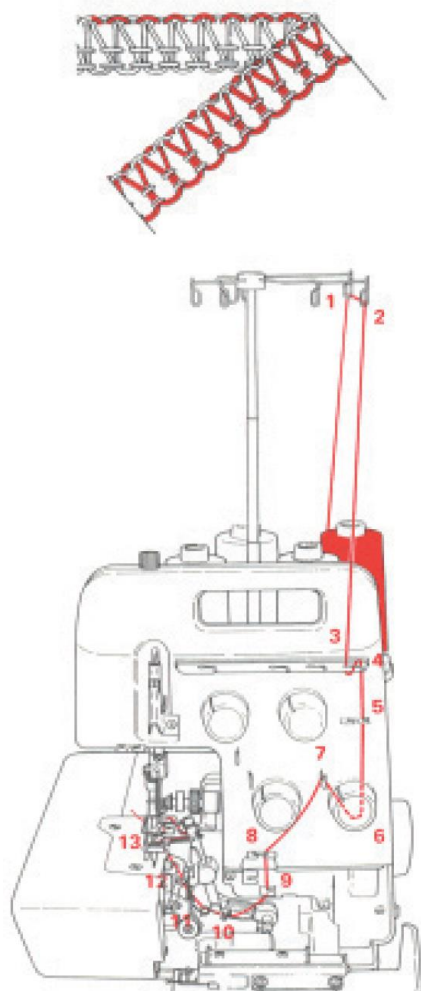
(13) Izvlecite približno 10 cm niti.

Namestite nit pod tačko in jo povlecite z zadnje strani tačke.

Pri vozlanju niti uporabite mrežico

Če pride do vozlanja niti pri vodu niti zaradi zvijanja prekrijte vretence zgornjega in spodnjega držala z priloženimi mrežicami.

Vdevanje (2)



2. Vdevanje v spodnje držalo (rdeče)

Namestite vretence na nastavek za sukanec pod rdečo oznako na zložljivi nosilni palici z vodilom niti.

(1,2) Nit napeljite navzgor iz zadnje strani zložljive nosilne palice proti sprednji strani palice.

(3,4) Napeljite nit skozi ploščo z vodilom niti.

(5) Napeljite nit na vodilo niti.

(6) Vstavite nit med napetostne diske.

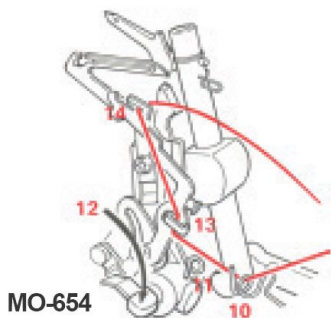
(7, 8, 9, 10, 11) Napeljite nit skozi vodila niti.

(12) Do konca dvignite šivanko.

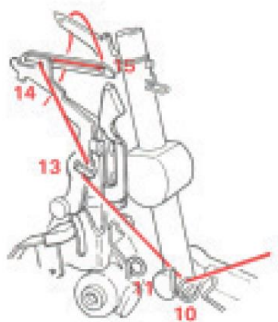
Samo MO-654: (13,14) Potisnite ročico naprave za vdevanje navzdol. Napeljite nit skozi vodilo in nato skozi režo na stroju. Medtem ko ohlapno držite nit z levo roko, zavrtite kolo za ročni pogon, dokler se zgornje in spodnje držalo ne prekrížata. Naprava za vdevanje se samodejno vrne v prvotni položaj.

(15) Napeljite nit skozi odprtino spodnjega držala in jo nato namestite pod tačko.

* Če se nit na spodnjem držalu pretrga ali zdrsi ven, odrežite obe niti pri šivankah. Nato odstranite nit. Ponovno napeljite nit skozi spodnje držalo in šivanki.



MO-654



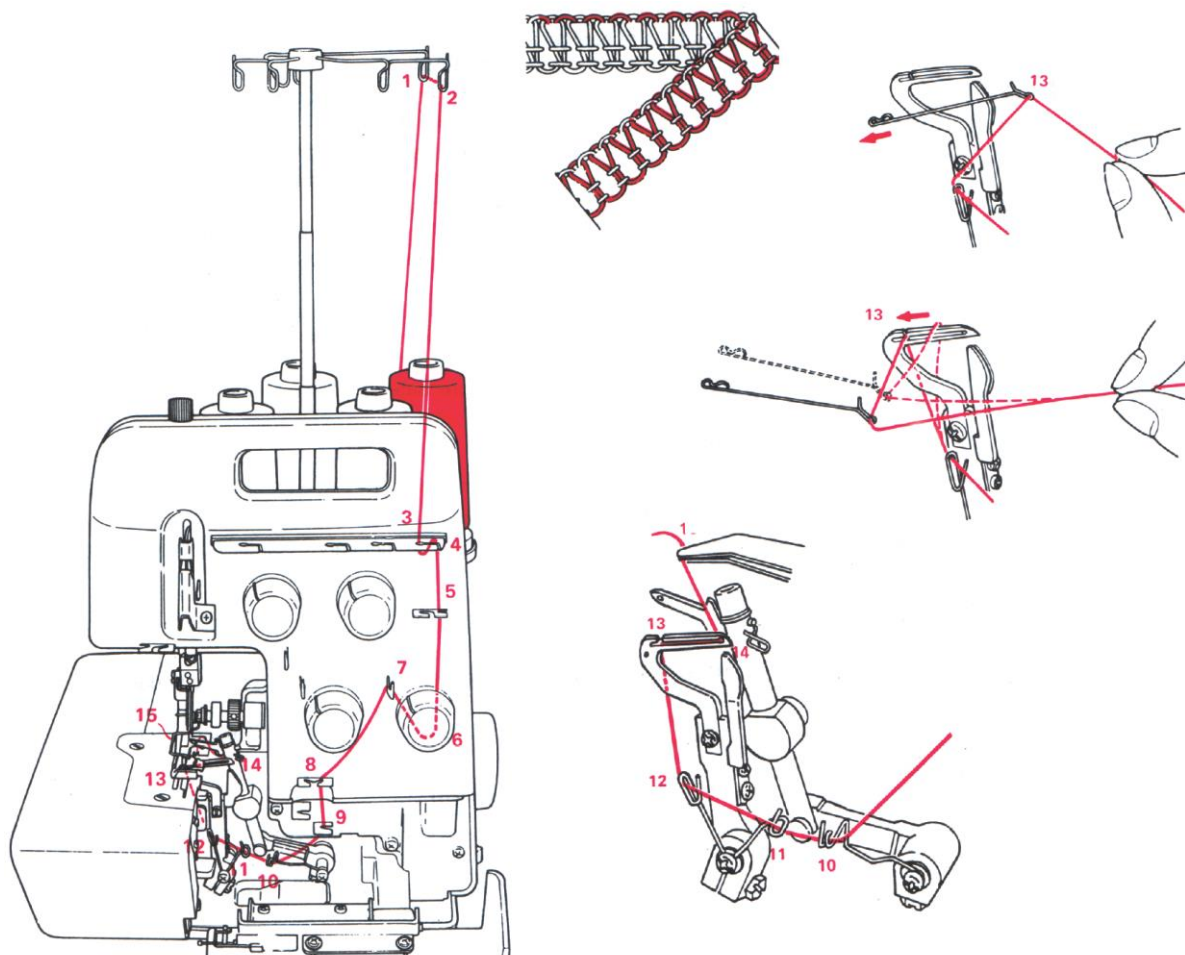
Samo MO-644:

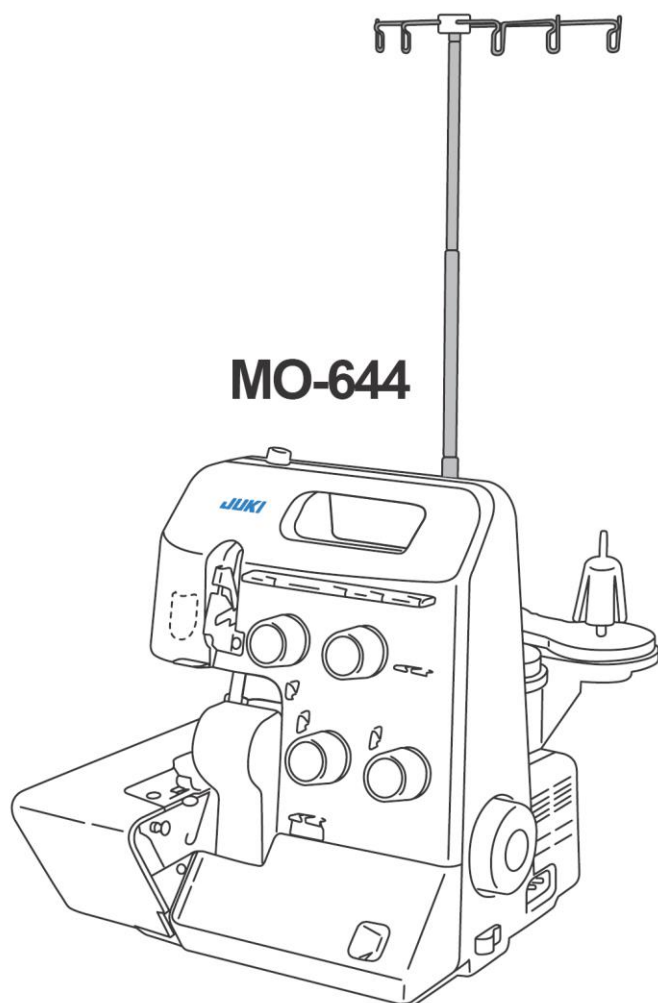
(13) S pomočjo vdevalca niti napeljite nit iz desne proti levi strani šivalnega stroja. Zavrtite kolo za ročni pogon proti sebi, dokler spodnje držalo ne doseže končnega levega položaja. Vstavite nit skozi rezo na spodnjem držalu.

(14) S pomočjo vdevalca niti napeljite nit v desno smer. Zavrtite kolo za ročni pogon proti sebi, dokler spodnje držalo ne doseže končnega desnega položaja in vdenite nit v odprtino držala. Povlecite nit navzgor, da se ujame v dolgi utor na zgornjem držalu.

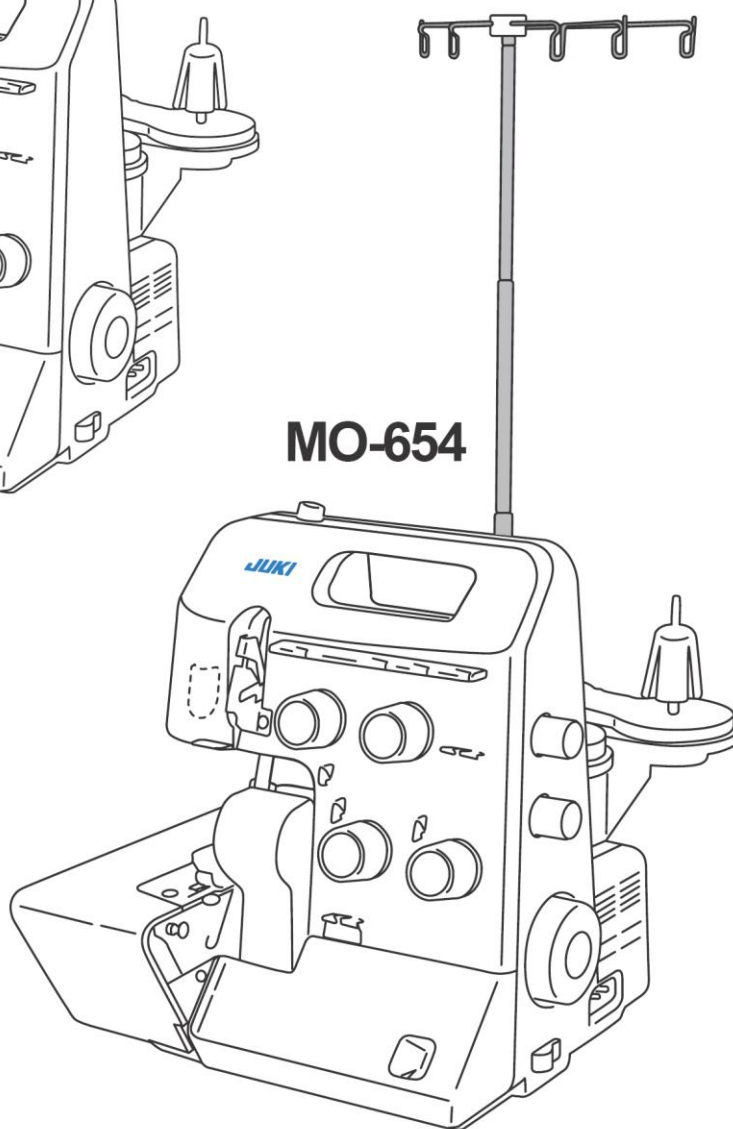
(15) Izvlecite približno 10 cm niti, ki je napeljana skozi zgornje držalo. Dvignite tačko, spodaj položite nit in spustite tačko.

* Če se nit na spodnjem držalu pretrga ali zdrsi ven, odrežite obe niti pri obeh šivankah. Nato odstranite nit. Ponovno napeljite nit skozi spodnje držalo in šivanki.



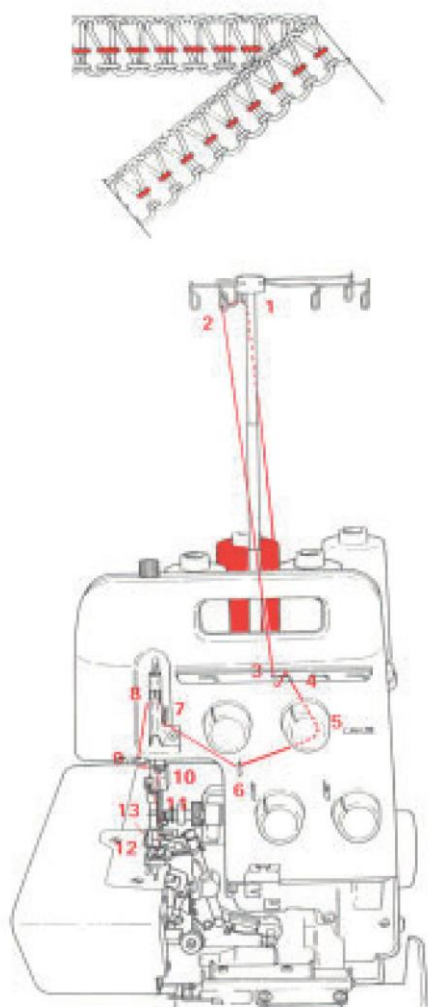


MO-644



MO-654

Vdevanje (3)



3. Vdevanje v desno šivanko (zelena)

Namestite vretence na nastavek za sukanec pod zeleno oznako na zložljivi nosilni palici z vodilom niti.

(1, 2) Napeljite nit navzgor iz zadnje strani zložljive nosilne palice z vodilom niti in zeleno oznako na sprednjo stran palice.

(3, 4) Napeljite nit skozi ploščo vodila niti.

(5) Vstavite nit med napetostne diske.

(6, 7) Vdenite nit v vodilo niti.

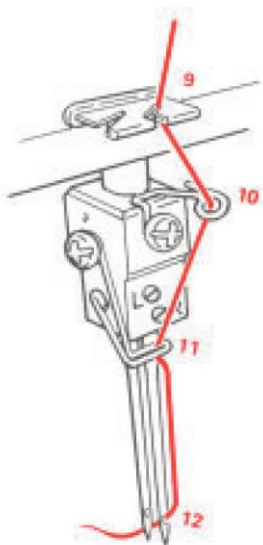
(8) Vstavite nit v zarezo na nihajki.

(9) Vdenite nit v vodilo niti.

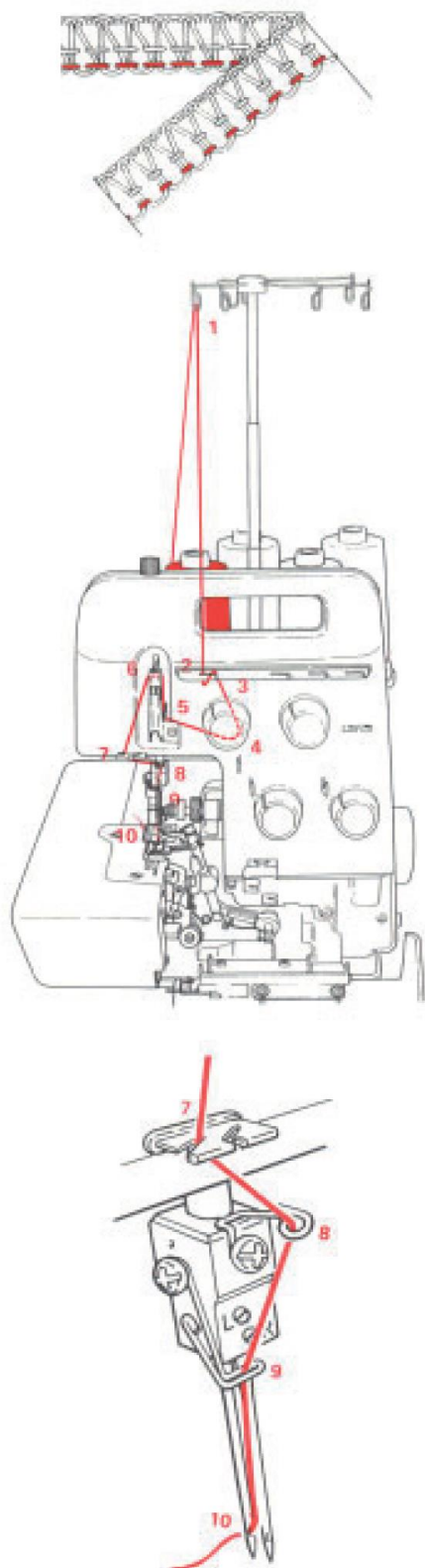
(10, 11) Napeljite nit skozi vodila niti na nastavkih za šivanke.

(12) Zavrtite kolo za ročni pogon proti sebi, dokler nista šivanki popolnoma dvignjeni. Vdenite v desno šivanko.

(13) Položite nit pod tačko iz zadnje strani tačke izvlecite približno 10 cm niti.



Vdevanje (4)



4. Vdevanje v levo šivanko (rumena)

Namestite vretenca na nastavek za sukanec pod rumeno oznako na zložljivi nosilni palici z vodilom niti.

- (1) Napeljite nit navzgor od vretenca proti vodilu niti in jo napeljite skozi rumeno vodilo niti.
- (2, 3) Vdenite nit v vodilo niti.
- (4) Vstavite nit med napetostne diske.
- (5) Vdenite nit v vodilo niti.
- (6) Vstavite nit v zarezo na nihajki.
- (7, 8, 9) Vdenite nit v vodila niti.
- (10) Vdenite nit v levo šivanko. Skozi odprtino šivane izvalcite približno 10 cm niti.

Ko zaključite postopek vdevanja, spustite zgornji nož in zaprite pokrov držala in ploščo za blago.

3-nitni opletilni šivi



3-nitni opletilni šiv širine 4 mm (desna šivanka) (modra, rdeča in zelena)

* Odstranite levo šivanko.

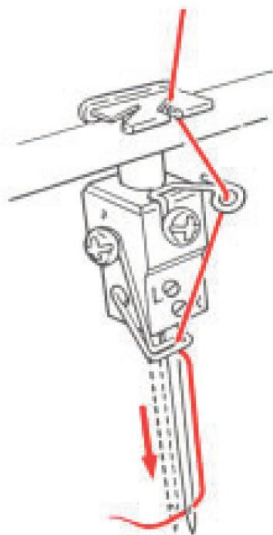
Vdenite nit v naslednjem vrstnem redu.

(1) Zgornje držalo (modro)

(2) Spodnje držalo (rdeče)

(3) Desna šivanka (zelena)

* Če je nit napeljana skozi levo šivanko stroja, odrežite in odstranite nit.



3-nitni opletilni šiv širine 6 mm (leva šivanka) (modra, rdeča in rumena)

* Odstranite desno šivanko.

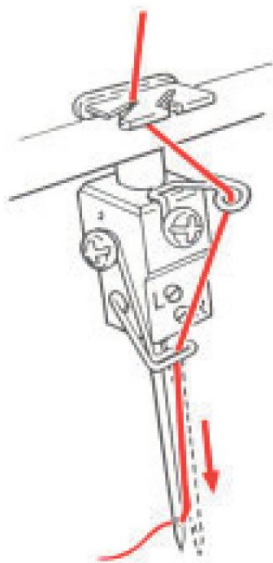
Vdenite nit v naslednjem vrstnem redu.

(1) Zgornje držalo (modro)

(2) Spodnje držalo (rdeče)

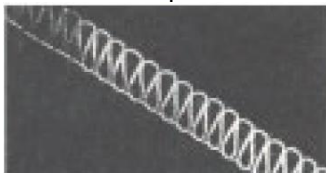
(3) Leva šivanka (rumena)

* Če je nit napeljana skozi desno šivanko stroja, odrežite in odstranite nit.



2/3 pretvornik niti

2-nitni ploski šiv



2-nitni, opletilni (overlock)



Kako uporabljati 2/3 pretvornik

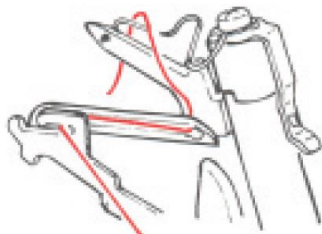
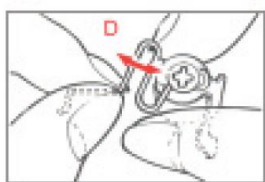
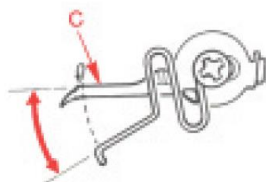
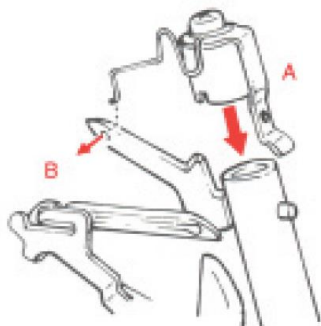
* Ta dodatek omogoča robljenje ali dekorativno šivanje enoslojnega blaga z enoigelnim šivalnim strojem. Omogoča tudi 3-nitno šivanje super raztegljivega blaga z dvoigelnim šivalnim strojem.

- (1) Odstranite nit z zgornjega držala in vstavite 2/3 pretvornik (na voljo po naročilu) v zgornji del (A) gredi zgornjega držala in vstavite žico (B) v odprtino zgornjega držala.

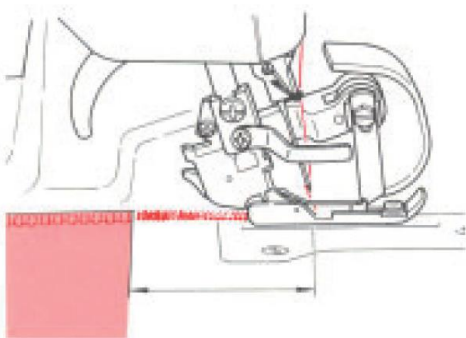
Zgornje držalo (C):

Potisnite vzmeteno žico nazaj, da jo lahko vstavite v odprtino zgornjega držala in ustrezno nastavite ukrivljeni del žice.

- (2) Za vdevanje niti v glavo stroja napeljite nit nad žico 2/3 pretvornika in jo namestite pod tačko.



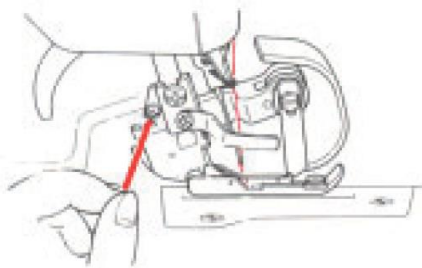
Poskusno šivanje po vdevanju niti



Vedno uporabite dvoplastno tkanino, da lahko preverite obliko šivov in napetost niti.

1. Nastavite spodnje/zgornje držalo in napetost niti leve ter desne šivanke na »4«.
2. Prepričajte se, da je zgornji nož spuščen (v položaju za rezanje).
3. Dvignite tačko.
4. Položite blago pod tačko.
5. Spustite tačko in začnite s šivanjem.
6. Pri koncu šiva nadaljujte s šivanjem, da nastane 5 do 6 cm dolg verižni šiv.
7. Z eno roko držite blago in z drugo povlecite verižni šiv na rezilo, ki se nahaja na spodnjem delu tačke.

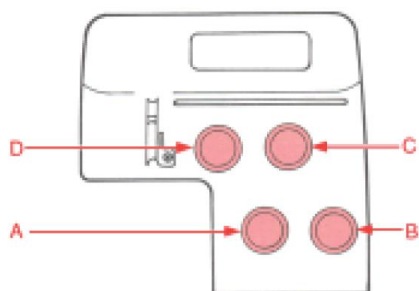
* Napetost niti mora biti ustrezno nastavljena glede na vrsto blaga in niti.



Kolesce za izbiro napetosti niti

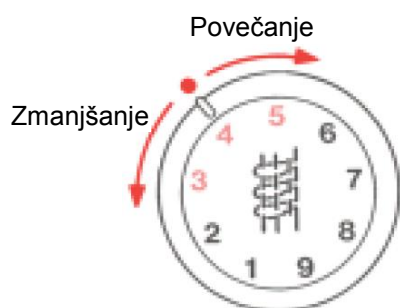
Nastavitev napetosti niti

Neustrezno obliko šivov lahko popravite z nastavitvijo ustrezne vrednosti (1 do 9) na kolescu za izbiro napetosti niti.

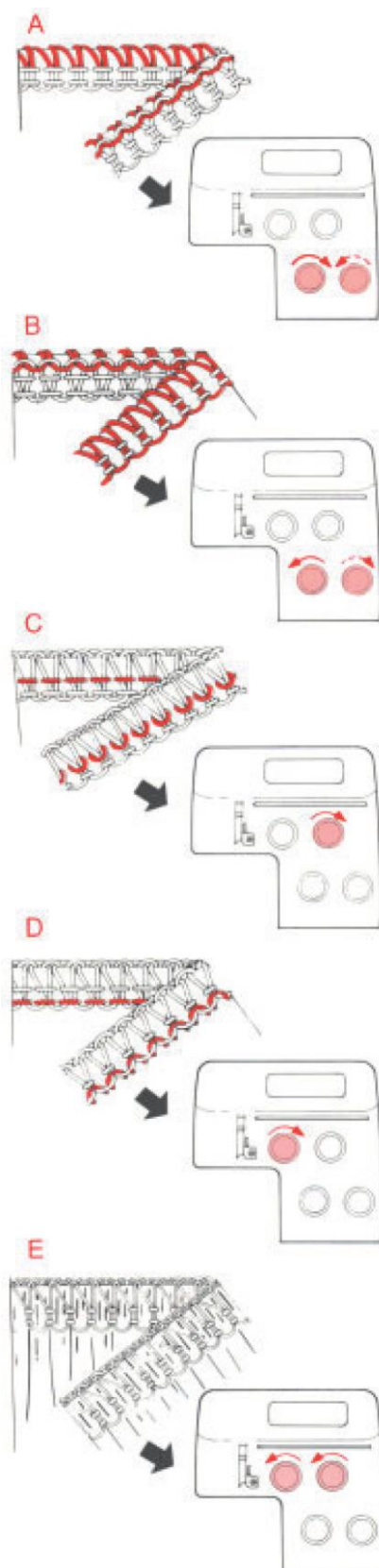


		Standardna vrednost napetosti na kolescu
A	Kolesce za izbiro napetosti zgornjega držala	3-5
B	Kolesce za izbiro napetosti spodnjega držala	3-5
C	Kolesce za izbiro napetosti desne šivanke	3-5
D	Kolesce za izbiro napetosti leve šivanke	3-5

* Pri uporabi filamentne ali volnene-najlonske niti ustrezno nastavite napetost niti.



Nastavitev napetosti niti



Nastavitev napetosti niti

Zavrtite kolesce za izbiro napetosti niti v smeri puščice in opravite poskusno šivanje.

A - Če se nit zgornjega držala konča na spodnji strani blaga.

B - Če se nit zgornjega držala konča na zgornji strani blaga.

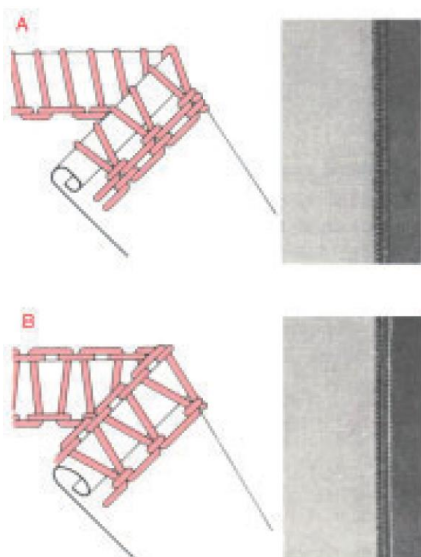
C - Če se zanke desne šivanke oblikujejo na spodnji strani blaga.

D - Če se zanke leve šivanke oblikujejo na spodnji strani blaga.

E - Če med šivanjem pride do gubanja blaga.

* Nastavitev lahko spremenite tudi tako, da nastavite nastavitveno kolesce spodnjega noža na manjšo vrednost.

Zviti okrasni robovi



V šivalni stroj je vgrajen šivalnih zviti okrasnih robov. Rob blaga se samodejno zvije in zarobi. Rezultat je zaključek s finim in ozkim robom.

Priprava za zvito okrasno robljenje

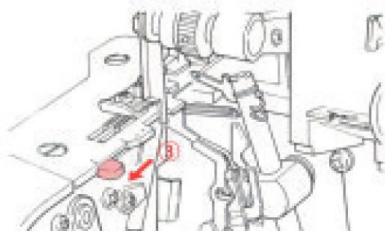
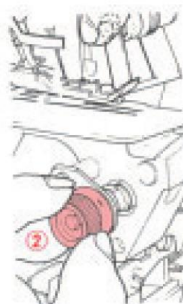
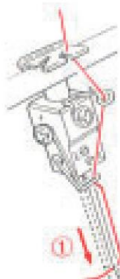
1. Odstranite levo iglo in nit, tako kot pri 3-nitnem opletitnem šivanju.
2. Nastavite nastavitveno kolesce spodnjega noža na vrednost 1–2.
3. Zavrtite kolesce za izbiro širine opletitnih šivov proti sebi, da ga poravnate z rdečo oznako na sprednji strani vbojne plošče.
4. Nastavite kolesce za nastavitev dolžine šivov na 1–1.5.
* Po potrebi nastavite napetost niti.

(A) Zviti rob

Pri zvitem okrasnem robljenju se rob blaga zašije z nitjo zgornjega držala.

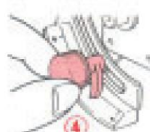
(B) Ozki opletilni šiv

Ozki opletilni šiv se uporablja za šivanje običajnih opletitnih šivov, pri katerih je širina rezanja ožja od običajne.



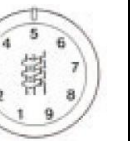
MO-654

MO-644

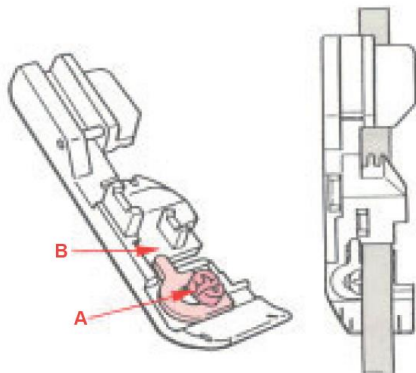
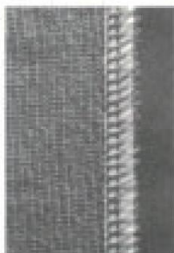


Standardna napetost niti za zvito okrasno robljenje (zviti okrasni rob, ozki opletilni šiv)

- Napetost niti se rahlo spreminja glede na vrsto blaga in niti.
- Za lepši učinek zvitega robljenja uporabite volneno-najlonsko nit ali tanjšo nit.
- Uporabite tanek sukanec debeline pod 80.
- Volneno-najlonsko nit lahko uporabljate samo za zgornje držalo.

Vrednost napetosti niti	Za zvite okrasne robove			Za ozek opletilni šiv		
	Desna šivanka	Zgornje držalo	Spodnje držalo	Desna šivanka	Zgornje držalo	Spodnje držalo
Vrsta niti						
Sukanec #80	4-6	3-5	7-9	4-6	5-7	4-6
Filamentna nit	3-5	3-5	6-8	3-5	3-5	3-5
Volnena-najlonska nit		3-5			3-5	

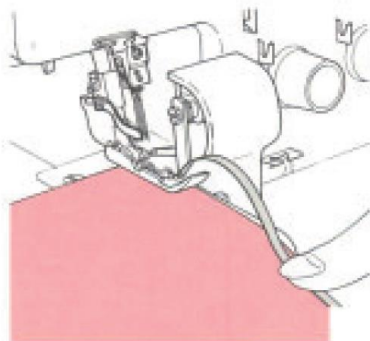
Všitje trakov



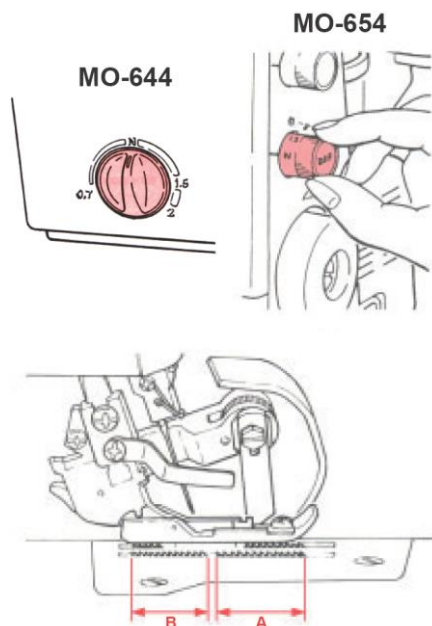
Všitje trakov

Tačka je standardno opremljena z vodilom traku. Pri šivanju naramnic ali stranskih šivov raztegljivega blaga trak učinkovito prepreči neželeno raztegovanje blaga.

1. Zavrtite kolo za ročni pogon proti sebi, dokler nista igli popolnoma dvignjeni.
2. Dvignite tačko, namestite trak v utor tačke in spustite tačko.
3. Odvijte nastavitveni vijak vodila (A), da nastavite vodilo traku (B) na širino uporabljenega traku in privijte vijak.
4. Ročno zavrtite kolo za ročni pogon in naredite dva ali tri šive na trak.
5. Namestite blago za šivanje pod tačko.
6. Šivajte in rahlo usmerjajte trak.



Diferencialni pomik



Diferencialni pomik

Nabiranje ali raztegovanje blaga lahko nastavite s kolescem za diferencialni pomik (nastavi različen pomik prednje (A) ali zadnje (B) pomične letve. Ko nastavite pomik, opravite poskusno šivanje.

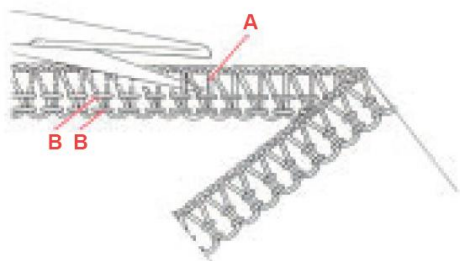
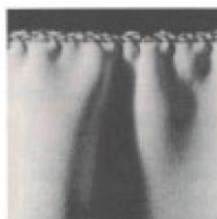
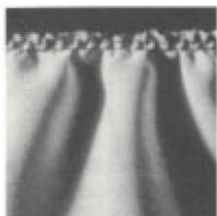
Šivanje volančkov			Šivanje naborkov	
Blago	Volnene pletenine, debele ročne pletenine in drugo raztegljivo blago	Tanke pletenine, ročne pletenine in jersey	Pletenine	Georgette, bombaž, saten, poplin
	Nastavite vrednost kolesca za nastavitvev diferencialnega pomika			
	N → 1.5-2	N → 1.5	N	N → 0.7

Nabrani šiv



Nabrani šiv

1. Nabrani šivi so možni pri enoslojnih lahkih vrstah blaga.
 2. Nastavite kolesce za nastavitev dolžine šiva na vrednost do maks. 4.
 3. Nastavite kolesce za diferencialni pomik na 1.5–2.
Na primer: šivanje robov rokavov, spodnjih robov, ovratnikov, robov čipke ali naborkov
- * Pri šivanju brez diferencialnega pomika nastavite kolesce za nastavitev diferencialnega pomika na »N«.

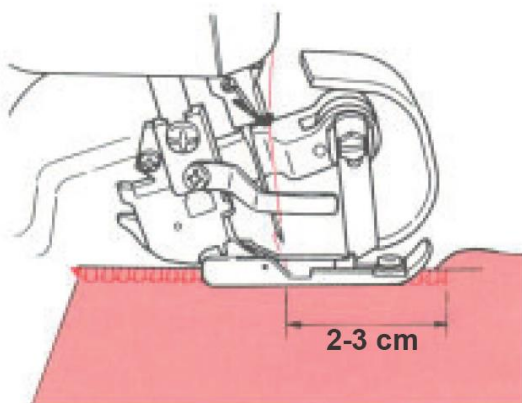


Paranje šivov

Paranje 4- ali 3-nitnih opletilnih šivov.

S škarjami prerežite nit (A) in povlecite nit na šivanki (B).
Šivi se razparajo.

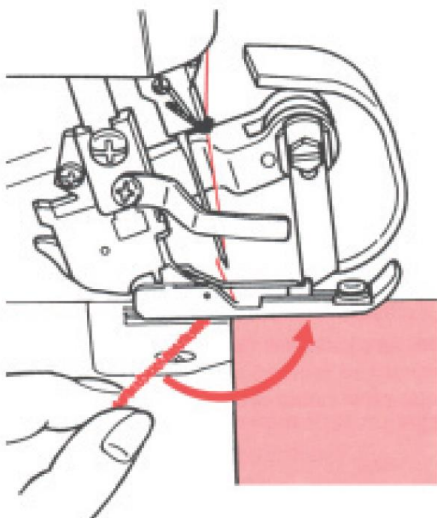
Pretrganje niti med šivanjem



Pretrganje niti med šivanjem

1. Obrnite blago za 90° in takoj prenehajte šivati.
Odstranite blago.
2. Ponovno napeljite nit.
 - * Če se pretrga nit spodnjega držala, prerežite niti pri obeh šivankah in odstranite niti. Vdenite nit v spodnje držalo in nato v obe šivanki.
 - * Če se pretrga nit pri zgornjem držalu, spustite držalo v najnižji položaj in nato vdenite nit v držalo. Napeljite nit pod tačko in iz zadnje strani tačke izvlecite približno 10 cm niti.
3. Dvignite tačko in namestite blago pod tačko. S šivanjem začnite 2–3 cm pred koncem šiva, ki ste ga všili preden se je pretrgala nit.

Zavarovanje šivov



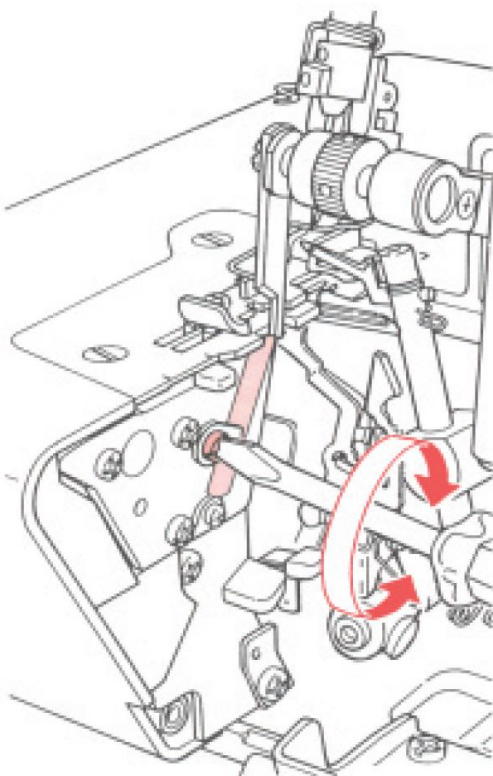
Zavarovanje šivov

1. Naredite približno 3 do 4 cm dolg slepi verižni šiv ob začetku šivov.
2. Na blago zašijte 2 do 3 šive.
3. Spustite iglo in dvignite tačko.
4. Raztegnite verižni šiv in ga z leve strani položite med tačko in blago.
5. Spustite tačko in šivajte čez verižni šiv.

Če ne všijete verižnega šiva, se prepričajte, da na začetku in koncu šiva ostane dovolj dolg verižni šiv, ki ga lahko zavozlate ali povlečete skozi šive s pomočjo igle.

* Ko se šivi prekrizajo, se verižni šiv samodejno zapre.

Vzdrževanje



OPOZORILO Preberite varnostne napotke.

Zamenjava zgornjega noža

Zgornji (pomični) nož je izdelan iz posebnega utrjenega materiala.

Zgornji nož zamenjajte samo v primeru, da je poškodovana konica rezila.

Za zamenjavo se obrnite na najbližjega pooblaščenega prodajalca.



Zamenjava spodnjega noža

Izklopite stikalo za vklop/izklop. Izključite stroj iz električnega napajanja.

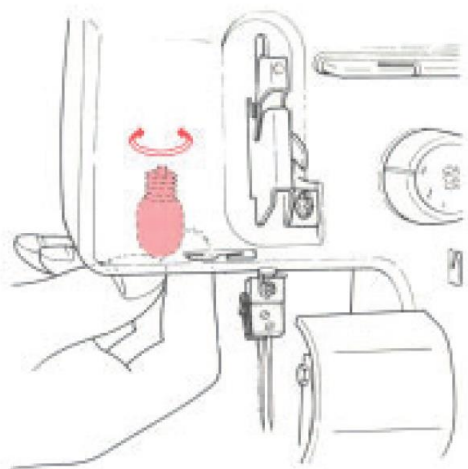
Zavrtite kolo za ročni pogon proti sebi, dokler nista igli popolnoma dvignjeni. Poravnajte oznake na kolesu za ročni pogon in stranskem pokrovu.

Dvignite zgornji nož.

Odvijte nastavitveni vijak na pritrdilni plošči spodnjega noža. Odstranite spodnji nož. Namestite nadomestni nož (v torbi z dodatki) v utor, tako da je rezilo poravnano z vbodno ploščo.

Privijte nastavitveni vijak.

Vzdrževanje

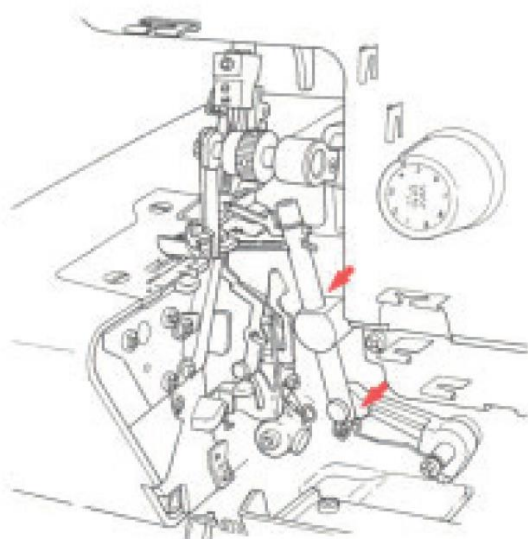


Zamenjava žarnice



Vedno izklopite stikalo za vklop/izklop.

Odvijte žarnico in jo zamenjajte z novo. Električna poraba žarnice je 10 W (230 V, 240 V), 15 W (120 V). Nadomestne žarnice so na voljo pri pooblaščenih prodajalcih.



Čiščenje in mazanje

Izklopite stikalo za vklop/izklop. Izključite stroj iz električnega napajanja.

Med šivanjem se na stroju nabirajo vlakna in prah. Poskrbite za redno čiščenje. Opletalni šivalni stroj ne zahteva veliko mazanja. Občasno namažite točke, prikazane na sliki.

Preberite varnostna napotke na strani 1.

Pozor: Če olje pride v stik z očmi, jih takoj izperite z vodo. V primeru nenamernega zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč.

Preden se obrnete na serviserja: odpravljanje težav

Navedene težave ne pomenijo okvare stroja. Preden se obrnete na serviserja, preverite naslednjo tabelo.

Težava	Vzrok	Rešitev	Stran
Blago se ne pomika.	Pritisk tačke je premajhen.	Povečajte pritisk tačke, tako da obrnete nastavitveni vijak tačke v desno.	13
Zlomljena šivanka.	- Šivanka je zvita ali topa. - Šivanka ni ustrezno vstavljena. - Blago je preveč raztegnjeno.	Zamenjajte šivanko. Pravilno vstavite šivanko. Med šivanjem rahlo držite rob blaga z rokami.	14 14 -
Nit se trga.	- Nit ni ustrezno vdeta. - Nit je preveč napeta. - Šivanke niso ustrezno nameščene.	Pravilno vdenite nit. Ustrezno nastavite napetost niti. Ustrezno vstavite šivanke.	15–20 25, 26 14
Izpuščanje šivov.	- Šivanke so zvite ali tope. - Šivanke niso ustrezno vstavljene. - Nit ni ustrezno vdeta.	Zamenjajte šivanke. Ustrezno vstavite šivanke. Pravilno vdenite nit.	14 14 15–20
Slabo oblikovani šivi.	Neustrezna napetost niti.	Ustrezno nastavite napetost niti.	25, 26
Šivi se gubajo ali vihajo, zlasti pri šivanju pletenin.	- Pritisk tačke je prevelik. - Diferencialni pomik ni ustrezno nastavljen.	Zmanjšajte pritisk tačke. * Nastavite diferencialni pomik na $N - 2$.	13 30
Šivi se gubajo.	- Nit je preveč napeta. - Diferencialni pomik ni ustrezno nastavljen.	Nastavite kolesce za izbiro napetosti niti na manjšo vrednost. * Nastavite diferencialni pomik na $0.7 - N$.	25, 26 30
Težave z motorjem.	- Motor povzroča hrup. - Motor se ne vrti. - Pojavljajo se nenavadne iskre.	Zamenjajte karbonsko ščetko.	-

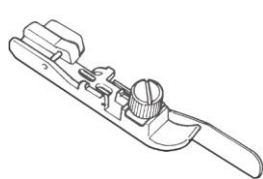
Če težave niste uspeli odpraviti s pomočjo zgornjih ukrepov, se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Tehnični podatki

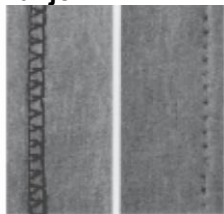
Postavka	Tehnični podatki
Število niti	4 niti, 3 niti, 2 niti
Šivanke	Desna šivanka 130/705H Leva šivanka 130/705H (JLx2)
Širina opletilnega šiva	Leva šivanka: 6 mm Desna šivanka: 4 mm (zvito robljenje: 2 mm)
Dolžina šivov (vrednost pomika)	1 do 4 mm (standardna dolžina šiva: 2,5 mm)
* Diferencialni pomik	Brez gubanja ali valovitosti pletenin N - 2 Brez nabiranja 0.7 - N
Dvig tačka	5 mm
Hitrost šivanja	Maks. 1500 vbodov/min
Dimenzije	270 (Š) x 345 (D) x 295 (V) mm
Teža	7,0 kg

Posebni dodatki

- Tačka za slepo šivanje



A9810 634 0A0A



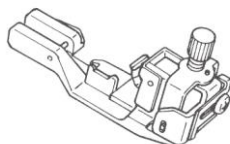
- Tačka za nabiranje



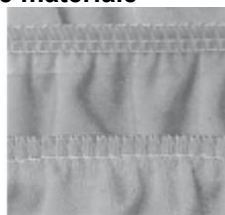
A9860 655 0A0B



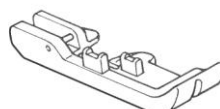
- Tačka za elastične materiale



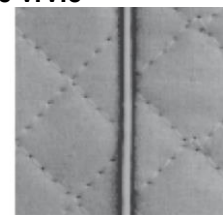
A9815 655 0A0A



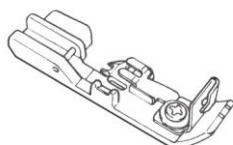
- Tačka za všivanje vrvic



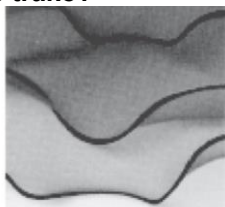
A9865 655 0A0A



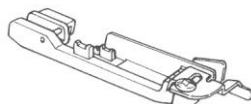
- Tačka za všivanje trakov



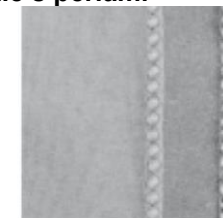
A9820 655 0A0A



- Tačka za materiale s perlami



A9870 634 0A0A

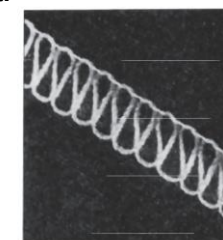


Obrnite se na najbližjega pooblaščenega prodajalca.

- 2/3 pretvornik niti



MO-644



JUKI®
JUKI CORPORATION

8-2-1-, KOKURYO-CHO,
CHOFU-SHI, TOKYO 182-8655 JAPAN
PHONE: (81)3-3480-5037